

HYUNDAI

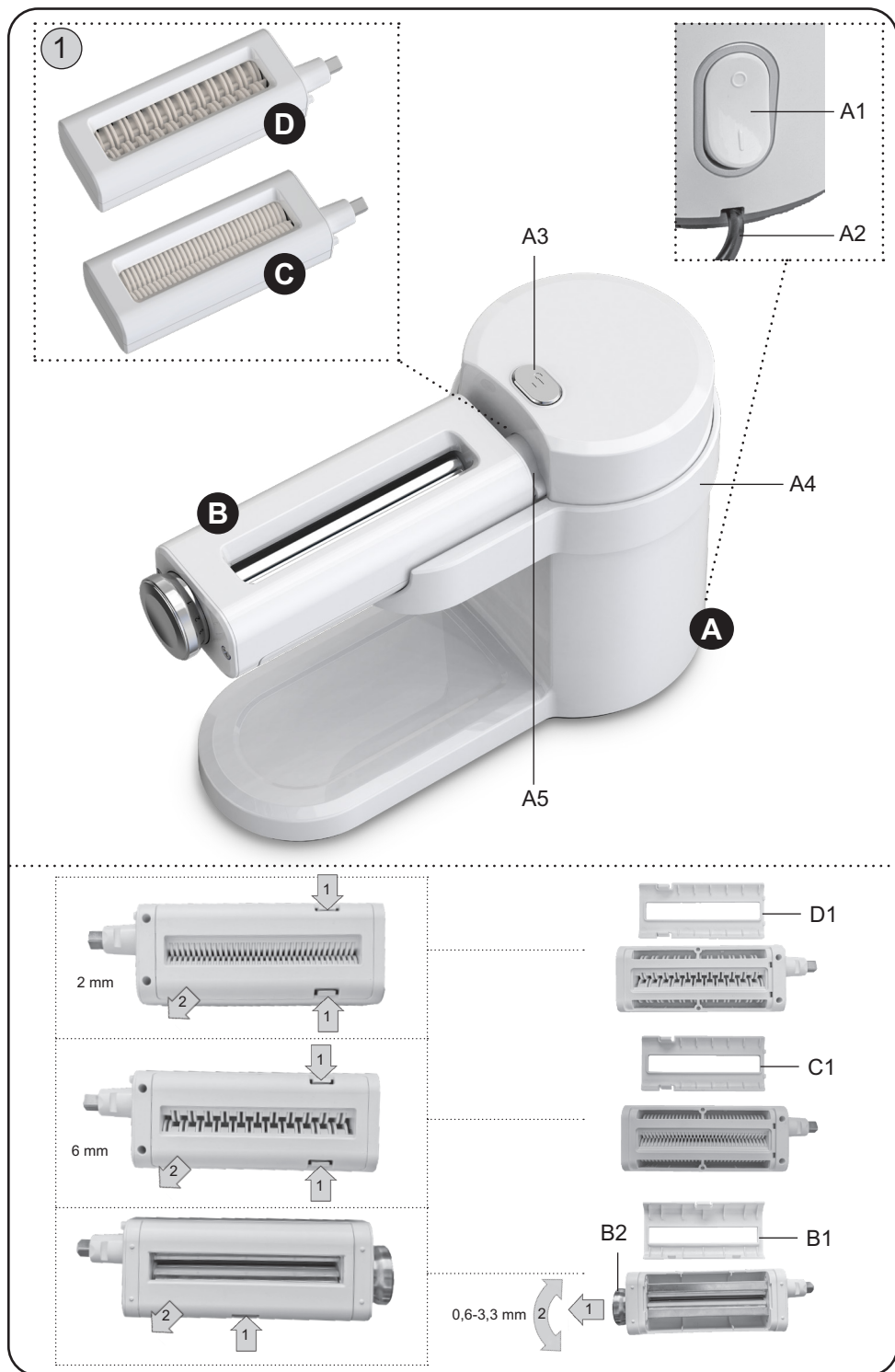
PM 0010

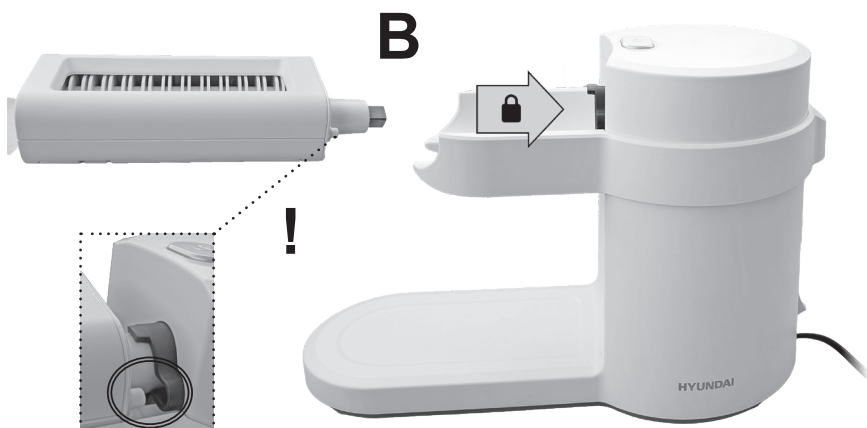
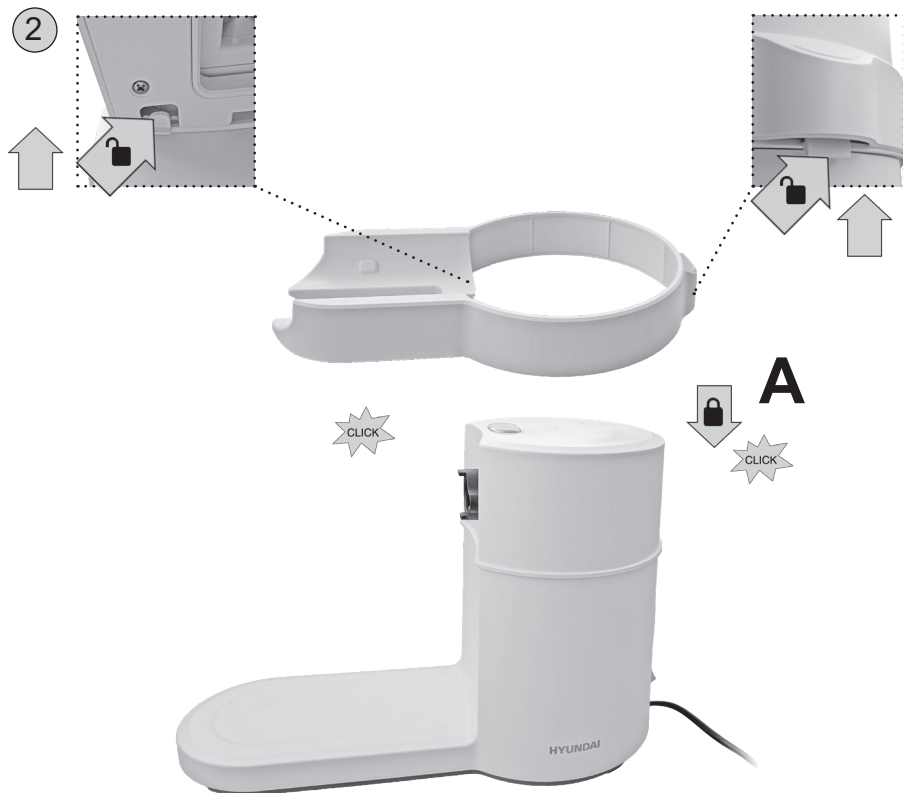


GENUINE PRODUCT OF
HYUNDAI CORPORATION

**NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE
INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUCTION MANUAL
HASZNÁLATÍ ÚTMUTATÓ / BEDIENUNGSANLEITUNG**

**Elektrický strojek na těstoviny / Elektrický strojček na cestoviny
Elektryczna maszynka do makaronu / Electric pasta maker
Elektromos tésztagép / Elektrische Nudelmaschine**





Obrázky jsou pouze ilustrační / Obrázky sú len ilustračné / Product images are for illustrative purposes only / Illusztratív képek / Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja / Die aufgeführten Abbildungen dienen nur zur Illustration.

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Tento přídatný strojek nesmí být používán dětmi. Udržujte spotřebič mimo dosah dětí. Tento spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si s přídatným strojkem nesmějí hrát.
- Před výměnou nástavců nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou a po ukončení činnosti, pohonnou jednotku vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy vypněte a odpojte spotřebič od napájení, pokud jej necháváte bez dozoru. Spotřebič nenechávejte v chodu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu přípravy potravin!
- Nikdy nepoužívejte nástavce, pokud nepracují správně, pokud upadly na zem a poškodily se. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření bezpečnosti a správné funkce.
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, hosty v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídání, v zemědělství)! Není určen pro komerční použití!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru.
- Při prvním zapnutí může dojít ke krátkému a mírnému zakouření, které není závadou a není důvodem k reklamaci spotřebiče.
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- Nástavec upevňujte a sejměte jen při vypnutí a ze sítě odpojené pohonné jednotce.
- Dlouhé vlasy, volný oděv, šperky či doplňky mohou zachytit rotující části – držte je v bezpečné vzdálenosti.
- Nástavce nikdy neodnímejte z jednotky během chodu.
- Před sejmutím vždy vyčkejte, až se rotující části zcela zastaví.
- Nástavce ani jiné části spotřebiče nekládejte do tělesných otvorů.
- Do plnicího otvoru nekládejte prsty ani předměty (**vidličky, nože, stěrky, lžice** apod.).
- Před přípravou odstraňte z potravin všechny obaly (**papír, PE nebo PP sáčky**).
- Používejte pouze originální příslušenství výrobce.
- Spotřebič nepoužívejte k jiným účelům, než je uvedeno v návodu.
- Texty v cizím jazyce a obrázky na obalu nebo výrobku jsou přeloženy a vysvětleny na konci této mutace.

- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče či příslušenství (např. **znehodnocení potravin, poranění, požár**) ani v případě nedodržení těchto bezpečnostních pokynů.

NAPÁJECÍ KABEL:

- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Vidlici napájecího přívodu nezasunujte ani nevytahujte mokřima rukama nebo tahem za kabel. Chraňte přívod před ostrými a horkými předměty, otevřeným plamenem a vodou. Nepokládejte jej na horké plochy ani nenechávejte viset přes okraj stolu – hrozí převržení spotřebiče a zranění (např. dětmi). Pravidelně kontrolujte jeho stav.
- Při použití prodlužovacího kabelu se ujistěte, že je nepoškozený a odpovídá normám.

II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ

A – tělo spotřebiče

- A1 – hlavní spínač
- A2 – napájecí kabel
- A3 – uvolňovací tlačítko
- A4 – podpěra nástavců
- A5 – vývod pro nástavce

C – Kráječ na úzké nudle

- C1 – kryt nástavce

D – Kráječ na široké nudle / fettuccine

- D1 – kryt nástavce

B – Nástavec na těsto (lasagne)

- B1 – kryt nástavce
- B2 – regulátor tloušťky těsta

III. POKYNY K POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál, včetně fólií, samolepek a papíru. Při prvním použití doporučujeme první dávku těsta (cca 100 až 200 g) zpracovat na všech nástavcích a poté vyhodit těsto do odpadu, tím dojde k pročištění nástavců. Při prvním zapnutí se může objevit mírné zakouření nebo zápach - nejedná se o závadu.

Sestavení a montáž na tělo spotřebiče (obr. 2)

Pro použití nástavců je nejprve nutné nasadit na tělo spotřebiče podpěru **A4**. Tu opatrně nasuňte na tělo spotřebiče podle obr. 2. Pro odejmutí podpěry je poté nutné nejprve stisknout dva aretační výstupy (viz obr. 2) a poté ji opatrně vysunout.

Nyní zasuňte nástavec, který si přejete použít (**B**, **C**, **D**), do vývodu **A5** a zajistěte jej do vodorovné polohy (uslyšíte cvaknutí). Pro demontáž nástavce stiskněte uvolňovací tlačítko **A3** a vysuňte ho z vývodu spotřebiče.

Použití

Spotřebič zapnete přepnutím spínače **A1** do polohy (**I**) a vypnete přepnutím do polohy (**O**).

Nástavec **C** a **D** má rozdílně uspořádané nože a vytvoří rozdílný druh těstovin. Před jejich použitím je nutné těsto nejprve zpracovat pomocí nástavce **B**. Připravené těsto rozdělte na menší části a vyválejte trochu těsta a válečky nástavce, který hodláte použít, zaprašte trochou mouky. Opakovaně protáhněte těsto mezi válečky, dokud není hladké. Při každém protažení těsta postupně nastavujte regulátor těsta **B2** na nižší hodnotu (nižší číslo=tenčí těsto), až získáte požadovanou tloušťku (stupně jsou v rozmezí 1 - 8). Poté jej nechte zavadnout, aby nebylo lepivé. Hotové plátky těsta následně zpracujte (nakrájejte) za pomoci nástavce **C** nebo **D** na požadovanou šířku. Připravené těstoviny uvařte nejpozději do čtyř hodin.

Upozornění

- Tloušťku těsta pomocí regulátoru **B2** nenastavujte během zpracování těsta, ale před vložením těsta do nástavce!

IV. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před údržbou vždy odpojte spotřebič ze sítě. Vnější plášť a povrchy otřete vlhkým hadříkem, vyhněte se agresivním čisticím prostředkům a kovovým nástrojům.

Vnější část hlavního těla otřete vlhkým hadříkem. Nikdy tělo ani nástavce neponořujte do vody ani jej neoplachujte pod tekoucí vodou!

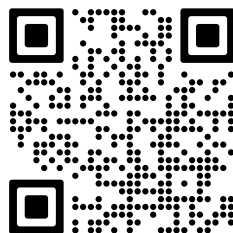
Čištění nástavců

Při čištění nástavců odstraňte zbytky těsta. Pro snadný přístup k ústrojí nástavců odstraňte nejprve jejich kryt (obr. 1). Pokud zbytky nelze vyčistit kartáčkem, použijte opatrně jemný ostrý předmět (např. párátka) a následně očistěte vlhkým hadříkem. Nepoužívejte drátěnky, abrazivní čisticí prostředky ani agresivní chemikálie.

Před uložením se ujistěte, že je spotřebič čistý a suchý, poté vraťte kryt daného nástavce na své místo. Spotřebič skladujte na suchém místě, mimo dosah přímého slunečního záření. Přirozená změna barvy povrchu neovlivňuje funkčnost a není důvodem k reklamaci. Napájecí kabel otřete hadříkem. Spotřebič skladujte čistý a suchý, mimo dosah dětí.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu!

Kontakt na výrobce: info@hyundai-electronics.cz
Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách
www.hyundai-electronics.cz/servis-eu



V. LEGISLATIVA A EKOLOGIE



VAROVÁNÍ: NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM.

Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů



Tento symbol na výrobku nebo obalu znamená, že výrobek (včetně baterií/akumulátorů) nesmí být likvidován s běžným odpadem. Odevzdejte jej do sběrného místa určeného pro recyklaci elektrozařízení. Správná likvidace pomáhá chránit životní prostředí a zdraví a přispívá k úspoře přírodních zdrojů. Informace o recyklaci získáte u místního úřadu, podniku pro likvidaci odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon (W)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Spotřebič třídy ochrany	II.
Hmotnost (kg) cca	1,5
Rozměry cca (dxhvx), (mm)	155 x 213 x 345
Příkon ve vypnutém stavu je 0,00 W	

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem. Uvedené obrázky jsou pouze ilustrační.

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Pouze pro použití v domácnosti. Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.



Nedotýkejte se válců s noží.



Nedotýkejte se nožů kovovými předměty.



Nemýt v myčce.



Čtěte návod k obsluze

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Tento návod spolu s dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE

- Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, prehladnite si vyobrazenie a návod uschovajte na neskoršie použitie. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postupte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Tento spotrebič nesmú používať deti. Uchovávajúť spotrebič mimo dosahu detí. Tento spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa s prídavným strojčekom nesmú hrať.
- Pred výmenou nadstavcov alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou a po ukončení činnosti vypnite pohonnú jednotku a odpojte ju od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho kábla zo zásuvky!
- Vždy vypnite a odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru. Spotrebič nenechávajte v chode bez dozoru a kontrolujte ho po celý čas prípravy potravín!
- Nikdy nepoužívajte nadstavce, ak nepracujú správne, ak spadli na zem a poškodili sa. V takýchto prípadoch zaneste spotrebič do odborného servisu na preverenie bezpečnosti a správnej funkcie.
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte kontaktu s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- Spotrebič je určený iba na použitie v domácnostiach a na podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, pre hostí v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch poskytujúcich ubytovanie s raňajkami, v poľnohospodárstve)! Nie je určený na komerčné použitie!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru.
- Pri prvom zapnutí môže dôjsť ku krátkemu a miernemu zadymeniu, čo nie je závada a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča.
- Ak je spotrebič v prevádzke, zabráňte kontaktu s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- Nadstavec upevňujte a snímajte iba pri vypnutej a odpojenej pohonnej jednotke.
- Dlhé vlasy, voľný odev, šperky či doplnky môžu zachytiť rotujúce časti – držte ich v bezpečnej vzdialenosti.
- Nadstavce nikdy neodnímajte z jednotky počas chodu.
- Pred sňatím vždy vyčakajte, kým sa rotujúce časti úplne nezastavia.
- Nadstavce ani iné časti spotrebiča nevkladajte do telesných otvorov.
- Do plniaceho otvoru nevkladajte prsty ani predmety (vidličky, nože, stierky, lyžice a pod.).
- Pred prípravou odstráňte z potravín všetky obaly (papier, PE alebo PP vrecká).
- Používajte iba originálne príslušenstvo výrobcu.
- Spotrebič nepoužívajte na iné účely, než sú uvedené v návode.
- Texty v cudzom jazyku a obrázky na obale alebo výrobku sú preložené a vysvetlené na konci tejto mutácie.

- Výrobca neodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča či príslušenstva (napr. **znehodnotením potravín, poranením, požiarom**) ani v prípade nedodržania týchto bezpečnostných pokynov.

NAPÁJACÍ KÁBEL:

- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Vidlicu napájacieho kábla nekladajte ani nevyťahujte mokrými rukami alebo ťahom za kábel. Chráňte kábel pred ostrými a horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom a vodou. Nepokladajte ho na horúce povrchy ani ho nenechávajte visieť cez okraj stola – hrozí prevrhnutie spotrebiča a zranenie (napr. deťmi). Pravidelne kontrolujte jeho stav.
- Pri použití predlžovacieho kábla sa uistite, že je nepoškodený a spĺňa normy.

II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ

A – telo spotrebiča

- A1 – hlavný vypínač
- A2 – napájací kábel
- A3 – uvoľňovacie tlačidlo
- A4 – podpera nadstavcov
- A5 – vývod pre nadstavce

C – Krájač na úzke / polievkové rezance

- C1 – kryt nadstavca

D – Krájač na široké rezance / fettuccine

- D1 – kryt nadstavca

B – Nadstavec na cesto (lasagne)

- B1 – kryt nadstavca
- B2 – regulátor hrúbky cesta

III. POKYNY NA POUŽITIE

Odstráňte všetok obalový materiál, vrátane fólií, samolepiek a papiera. Pri prvom použití odporúčame prvú dávku cesta (cca 100 až 200 g) spracovať na všetkých nadstavcoch a potom vyhodíť cesto do odpadu – tým dôjde k prečisteniu nadstavcov. Pri prvom zapnutí sa môže objaviť mierne zadymenie alebo zápach – nejde o závalu.

Zostavenie a montáž na telo spotrebiča (obr. 2)

Na použitie nadstavcov je najskôr potrebné nasadiť na telo spotrebiča podperu **A4**. Tú opatrne nasadíte na telo spotrebiča podľa obr. 2. Na odňatie podpery je potom potrebné najskôr stlačiť dva aretačné výstupky (viď obr. 2) a potom ju opatrne vysunúť.

Teraz zasuňte nadstavec, ktorý si želáte použiť (**B, C, D**), do vývodu **A5** a zaistíte ho do vodorovnej polohy (ozve sa cvaknutie). Na demontáž nadstavca stlačte uvoľňovacie tlačidlo **A3** a vysuňte ho z vývodu spotrebiča.

Použitie

Spotrebič zapnete prepnutím vypínača **A1** do polohy (**I**) a vypnete prepnutím do polohy (**O**).

Nadstavec **C** a **D** má rozdielne usporiadanie nožov a vytvorí rozdielny druh cestovín.

Pred ich použitím je potrebné cesto najskôr spracovať pomocou nadstavca **B**.

Pripravené cesto rozdeľte na menšie časti a vyvážajte trochu cesta, a valčeky nadstavca, ktorý chcete použiť, poprášate trochu múky. Opakovane preťahujte cesto medzi valčekmi, kým nie je hladké. Pri každom preťahovaní cesta postupne nastavujte regulátor cesta **B2** na nižšiu hodnotu (nižšie číslo = tenšie cesto), až získate požadovanú hrúbku (stupne sú v rozmedzí 1 – 8). Potom ho nechajte obschnúť, aby nebolo lepkavé. Hotové plátky cesta následne spracujte (nakrájajte) pomocou nadstavca **C** alebo **D** na požadovanú šírku. Pripravené cestoviny uvarte najneskôr do štyroch hodín.

Upozornenie

- Hrúbku cesta pomocou regulátora **B2** nenastavujte počas spracovania cesta, ale pred vložením cesta do nadstavca!

IV. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred údržbou vždy odpojte spotrebič od siete. Vonkajší plášť a povrchy utrite vlhkou handričkou, vyhnite sa agresívnym čistiacim prostriedkom a kovovým nástrojom.

Vonkajšiu časť hlavného tela utrite vlhkou handričkou. Nikdy telo ani nadstavce neponárajte do vody ani ich neoplachujte pod tečúcou vodou!

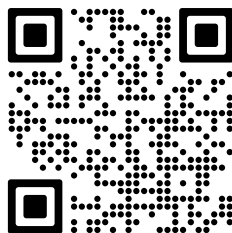
Čistenie nadstavcov

Pri čistení nadstavcov odstráňte zvyšky cesta. Pre jednoduchý prístup k ústrojenstvu nadstavcov odstráňte najskôr ich kryt (obr. 1). Ak zvyšky nie je možné vyčistiť kefkou, použite opatrne jemný ostrý predmet (napr. špáradlo) a následne očistite vlhkou handričkou. Nepoužívajte drôtenky, abrazívne čistiace prostriedky ani agresívne chemikálie.

Pred uložením sa uistite, že je spotrebič čistý a suchý, potom vráťte kryt daného nadstavca na svoje miesto. Spotrebič skladujte na suchom mieste, mimo dosah priameho slnečného žiarenia. Prirodzená zmena farby povrchu neovplyvňuje funkčnosť a nie je dôvodom na reklamáciu. Napájací kábel utrite handričkou. Spotrebič skladujte čistý a suchý, mimo dosahu detí.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!

Kontakt na výrobcu: info@hyundai-electronics.cz
Informácie k reklamácii a oprave výrobkov nájdete na stránkach
www.hyundai-electronics.cz/servis-eu



V. LEGISLATÍVA A EKOLÓGIA



VAROVANIE: NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY. V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

Likvidácia starého elektrospotrebiča a použitých batérií a akumulátorov



Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že výrobok (vrátane batérií/akumulátorov) nesmie byť likvidovaný s bežným odpadom. Odovzdajte ho do zberného miesta určeného na recykláciu elektrospotrebičov. Správna likvidácia pomáha chrániť životné prostredie a zdravie a prispieva k úspore prírodných zdrojov. Informácie o recyklácii získate na miestnom úrade, v podniku na likvidáciu odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok zakúpili.

VI. TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku spotrebiča
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Spotrebič ochrannej triedy	II.
Hmotnosť (kg)	cca 1,5
Rozmery (D x H x V), (mm)	155 x 213 x 345
Príkon vo vypnutom stave je 0,00 W	

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Len na použitie v domácnosti. Neponárať do vody alebo iných tekutín.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.



Nedotýkajte sa valcov s nožmi.



Nedotýkajte sa nožov kovovými predmetmi.



Nemyť v umývačke.



Čítajte návod na obsluhu

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość.

I. OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wglądu. Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać każdemu innemu użytkownikowi urządzenia.
- Tego urządzenia nie mogą używać dzieci. Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci. Urządzenie mogą używać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych lub umysłowych, a także osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia i rozumieją możliwe zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem dodatkowym.
- Przed wymianą nasadek lub dostępnych części, które poruszają się podczas pracy, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją oraz po zakończeniu pracy zawsze wyłącz napęd i odłącz go od sieci elektrycznej, wyciągając wtyczkę z gniazdka!
- Zawsze wyłączaj i odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli pozostawiasz je bez nadzoru. Nie pozostawiaj urządzenia włączonego bez nadzoru i kontroluj je przez cały czas przygotowywania żywności!
- Nigdy nie używaj nasadek, jeśli nie działają prawidłowo, spadły na ziemię i uległy uszkodzeniu. W takich przypadkach oddaj urządzenie do autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Podczas pracy urządzenia nie dopuszczaj do kontaktu z nim zwierząt domowych, roślin i owadów.
- Wtyczkę przewodu zasilającego należy podłączyć do gniazdka zainstalowanego i uziemionego zgodnie.
- Nie wsuwaj wtyczki przewodu zasilającego do gniazdka elektrycznego i nie wyciągaj jej mokrymi rękami ciągnąc za przewód zasilający!
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem, w rolnictwie)! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!
- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały dostępu do urządzenia.
- Nasadki montuj i zdejmuj wyłącznie przy wyłączonym i odłączonym od sieci napędzie.
- Długie włosy, luźna odzież, biżuteria i akcesoria mogą zostać wciągnięte przez obracające się części – trzymaj je w bezpiecznej odległości.
- Nigdy nie zdejmuj nasadek podczas pracy urządzenia.
- Przed zdjęciem zawsze poczekaj, aż obracające się części całkowicie się zatrzymają.
- Nie wkładaj nasadek ani innych części urządzenia do otworów ciała.
- Nie wkładaj palców ani przedmiotów (widelców, noży, szpatułek, łyżek itp.) do otworu wsadowego.
- Przed przygotowaniem usuń wszystkie opakowania z produktów spożywczych (**papier, woreczki PE lub PP**).

- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów producenta.
- Nie używaj urządzenia do innych celów niż opisane w instrukcji.
- Teksty w obcych językach i ilustracje na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu tej wersji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użyciem urządzenia lub akcesoriów (np. **zepsuciem żywności, obrażeniami, pożarem**) ani w przypadku nieprzestrzegania niniejszych zaleceń bezpieczeństwa.

PRZEWÓD ZASILAJĄCY:

- Sprawdzić, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną.
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i zostało uszkodzone lub jeżeli spadło do wody.
- Nie wkładaj ani nie wyjmuj wtyczki przewodu zasilającego mokrymi rękami ani nie wyciągaj jej, ciągnąc za przewód. Chroń przewód przed ostrymi i gorącymi przedmiotami, otwartym ogniem i wodą. Nie kładź go na gorących powierzchniach ani nie pozwól, aby zwisał poza krawędź stołu – grozi to przewróceniem urządzenia i urazem (np. u dzieci). Regularnie sprawdzaj stan przewodu.
- Podczas korzystania z przedłużacza upewnij się, że jest on nieuszkodzony i spełnia normy.

II. OPIS ELEMENTÓW STERUJĄCYCH

A – Korpus urządzenia

- A1 – główny włącznik
- A2 – przewód zasilający
- A3 – przycisk zwalniający
- A4 – wspornik nasadek
- A5 – gniazdo nasadek

C – Krajalnica do cienkich / żupowych makaronów

- C1 – pokrywa nasadki

D – Krajalnica do szerokich makaronów / fettuccine

- D1 – pokrywa nasadki

B – Wałkowarka do ciasta (lasagne)

- B1 – pokrywa nasadki
- B2 – regulator grubości ciasta

III. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, w tym folie, naklejki i papier. Przy pierwszym użyciu zaleca się przerobienie pierwszej porcji ciasta (ok. 100–200 g) na wszystkich nasadkach, a następnie wyrzucenie ciasta – w ten sposób nasadki zostaną oczyszczone. Podczas pierwszego włączenia może pojawić się lekkie zadymienie lub zapach – nie jest to usterka.

Montaż i instalacja na korpusie urządzenia (rys. 2)

Aby używać nasadek, należy najpierw zamontować wspornik **A4** na korpusie urządzenia. Ostrożnie nasuń go na korpus urządzenia zgodnie z rys. 2. Aby zdjąć wspornik, należy najpierw nacisnąć dwa zatrzaski (patrz rys. 2), a następnie ostrożnie go wysunąć.

Teraz włóż wybraną nasadkę (**B, C, D**) do gniazda **A5** i ustaw ją w pozycji poziomej (usłyszysz kliknięcie). Aby zdjąć nasadkę, naciśnij przycisk zwalniający **A3** i wysuń ją z gniazda urządzenia.

Użytkowanie

Urządzenie włączysz, przełączając przełącznik **A1** w pozycję (**I**), a wyłączysz przełączając w pozycję (**O**).

Nasadki **C** i **D** mają różny układ noży i wytwarzają różne rodzaje makaronu. Przed ich użyciem ciasto należy najpierw przerobić za pomocą nasadki **B**. Podziel przygotowane ciasto na mniejsze części, rozwałkuj kawałek i posyp odrobiną mąki wałki nasadki, której chcesz użyć. Wielokrotnie przepuszczaj ciasto między wałkami, aż stanie się gładkie. Przy każdym przepuszczeniu stopniowo ustawiaj regulator ciasta **B2** na niższą wartość (niższy numer = cieńsze ciasto), aż do uzyskania pożądanej grubości (stopnie w zakresie 1–8). Następnie pozostaw ciasto na chwilę do przeschnięcia, aby nie było lepkie. Gotowe płyty ciasta następnie przetrnij nasadką **C** lub **D** na żadaną szerokość. Przygotowany makaron ugotuj najpóźniej w ciągu czterech godzin.

Uwaga

- Nie ustawiaj grubości ciasta regulatorem **B2** podczas przerabiania ciasta, ale tylko przed włożeniem ciasta do nasadki!

IV. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed konserwacją zawsze odłącz urządzenie od sieci. Obudowę zewnętrzną i powierzchnie wytrzyj wilgotną ściereczką, unikaj agresywnych środków czyszczących i metalowych narzędzi. Zewnętrzną część głównego korpusu wytrzyj wilgotną ściereczką. Nigdy nie zanurzaj korpusu ani nasadek w wodzie i nie oplukuj pod bieżącą wodą!

Czyszczenie nasadek

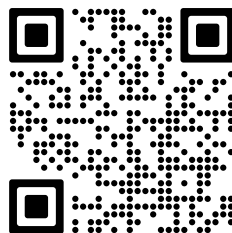
Podczas czyszczenia usuń resztki ciasta. Aby ułatwić dostęp do mechanizmu nasadek, najpierw zdejmij ich pokrywę (rys. 1). Jeśli resztki nie dają się usunąć szczoteczką, ostrożnie użyj drobnego ostrego przedmiotu (np. wykałaczki), a następnie przetrzyj wilgotną ściereczką. Nie używaj druciaków, środków ściernych ani agresywnych chemikaliów.

Przed schowaniem upewnij się, że urządzenie jest czyste i suche, następnie załóż pokrywę odpowiedniej nasadki na miejsce. Przechowuj urządzenie w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Naturalna zmiana koloru powierzchni nie wpływa na funkcjonalność i nie stanowi podstawy do reklamacji. Przewód zasilający przetrzyj ściereczką. Przechowuj urządzenie czyste i suche, z dala od dzieci.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!

Kontakt z producentem: info@hyundai-electronics.cz

Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie www.hyundai-electronics.cz/servis-eu



V. PRAWODAWSTWO I EKOLOGIA



OSTRZEŻENIE: ABY UNIKAĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁ ODBIORCASAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

Utylizacja starego sprzętu elektrycznego i zużytych baterii i akumulatorów



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt (w tym baterie/akumulatory) nie może być wyrzucany do zwykłych śmieci. Należy oddać go do punktu zbiórki przeznaczonego do recyklingu urządzeń elektrycznych. Prawidłowa utylizacja pomaga chronić środowisko, zdrowie oraz przyczynia się do oszczędzania zasobów naturalnych. Informacje na temat recyklingu można uzyskać w lokalnym urzędzie, zakładzie gospodarki odpadami lub sklepie, w którym zakupiono produkt.

VI. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Klasa izolacyjna	II.
Masa (kg) ok	1,5
Wymiary produktu (mm)	155 x 213 x 345
Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi 0,00 W	

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!



Nie dotykaj wałków z nożami.



Nie dotykaj noży metalowymi przedmiotami.



Nie myć w zmywarce.



Zapoznaj się z instrukcją obsługi

Dear customer, thank you for purchasing our product. Keep these instructions including the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY WARNING

- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the illustrations and store the instructions for use for the future. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- This appliance must not be used by children. Keep the appliance out of the reach of children. This appliance may be used by persons with reduced physical or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the potential hazards. Children must not play with the attachment.
- Before replacing attachments or accessible parts that move during use, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, and after finishing operation, always switch off the power unit and disconnect it from the mains by unplugging the power cord from the socket!
- Always switch off and disconnect the appliance from the power supply when left unattended. Do not leave the appliance running unattended and monitor it throughout the entire food preparation process!
- Never use attachments if they do not work properly, if they have fallen to the ground and been damaged. In such cases, take the appliance to an authorized service center for safety and functionality checks.
- When the appliance is in operation, prevent contact with it by pets, plants, and insects.
- Please check if product label data conforms to voltage of your plug socket.
- The appliance is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, guests in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast, in agriculture). It is not intended for commercial use!
- Do not plug and unplug the electric socket plug with wet hands and do not pull the plug with the power cord!
- **ATTENTION:** Do not use this fryer in series with an external timer, remote controller or any other device that switches on the appliance automatically, since a fire risk exists when the heater is accidentally covered or displaced at the moment it switches on.
- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects to get in contact with it.
- Attach and remove the attachment only when the power unit is switched off and disconnected from the mains.
- Long hair, loose clothing, jewelry or accessories may get caught in rotating parts – keep them at a safe distance.
- Never remove attachments from the unit while it is running.
- Always wait until the rotating parts have completely stopped before removing them.
- Do not insert attachments or other appliance parts into body openings.
- Do not insert fingers or objects (forks, knives, spatulas, spoons, etc.) into the feed opening.
- Before preparation, remove all packaging from food (paper, PE or PP bags).

- Use only original accessories from the manufacturer.
- Do not use the appliance for purposes other than those described in this manual.
- Texts in foreign languages and images on the packaging or product are translated and explained at the end of this version.
- The manufacturer is not liable for damage caused by improper use of the appliance or accessories (e.g. **spoilage of food, injury, fire**) or in case of failure to follow these safety instructions.

POWER CABLE:

- Check whether the data on the type label corresponds with the voltage in your socket. The power cord plug may only be connected to the electrical socket complying with the applicable standards.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person.
- Never use the appliance if the power cord or power plug are damaged, if the appliance is not correctly operating or if it has fallen on the floor and been damaged, or if it has fallen into water.
- Do not insert or remove the power plug with wet hands or by pulling on the cable. Protect the cable from sharp and hot objects, open flames, and water. Do not place it on hot surfaces or let it hang over the edge of a table – this could cause the appliance to tip over and lead to injuries (e.g., to children). Regularly check its condition.
- When using an extension cord, ensure it is undamaged and meets safety standards.

II. DESCRIPTION OF THE CONTROLS

A – Appliance body

- A1 – main switch
- A2 – power cord
- A3 – release button
- A4 – attachment support
- A5 – attachment outlet

B – Dough roller (lasagne)

- B1 – attachment cover
- B2 – dough thickness regulator

C – Cutter for thin / soup noodles

- C1 – attachment cover

D – Cutter for wide noodles / fettuccine

- D1 – attachment cover

III. INSTRUCTIONS FOR USE

Remove all packaging materials, including foils, stickers, and paper. For the first use, we recommend processing the first batch of dough (approx. 100 to 200 g) with all attachments and then discarding the dough – this will clean the attachments. At the first start-up, slight smoke or odor may occur – this is not a defect.

Assembly and mounting on the appliance body (Fig. 2)

To use the attachments, you must first install support **A4** onto the appliance body. Carefully slide it onto the appliance body according to Fig. 2. To remove the support, first press the two locking tabs (see Fig. 2) and then carefully slide it out.

Now insert the attachment you wish to use (**B, C, D**) into the outlet **A5** and secure it in the horizontal position (you will hear a click). To remove the attachment, press the release button **A3** and pull it out of the appliance outlet.

Operation

Switch on the appliance by turning switch **A1** to position (I) and switch it off by turning to position (O).

Attachments **C** and **D** have differently arranged blades and produce different types of pasta. Before using them, the dough must first be processed using attachment **B**. Divide the prepared dough into smaller portions, roll out a piece, and dust the rollers of the attachment you plan to use with a little flour. Pass the dough repeatedly between the rollers until it is smooth. With each pass, gradually set dough regulator **B2** to a lower value (lower number = thinner dough) until the desired thickness is reached (levels range from 1 to 8). Then let the dough rest slightly so it is not sticky. Process the finished dough sheets (cut them) using attachment **C** or **D** to the desired width. Cook the prepared pasta within four hours.

Warning

- Do not adjust the thickness of the dough with regulator **B2** during dough processing, but only before inserting the dough into the attachment!

IV. CLEANING AND MAINTENANCE

Always disconnect the appliance from the mains before maintenance. Wipe the outer casing and surfaces with a damp cloth, avoid aggressive cleaning agents and metal tools. Wipe the outer part of the main body with a damp cloth. Never immerse the body or the attachments in water and never rinse them under running water!

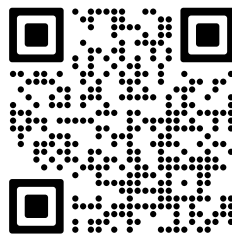
Cleaning the attachments

When cleaning the attachments, remove dough residues. For easy access to the mechanism of the attachments, first remove their cover (Fig. 1). If residues cannot be cleaned with a brush, carefully use a fine sharp object (e.g. toothpick) and then wipe with a damp cloth. Do not use steel wool, abrasive cleaning agents, or aggressive chemicals.

Before storing, make sure the appliance is clean and dry, then return the cover of the respective attachment to its place. Store the appliance in a dry place, away from direct sunlight. A natural change in the surface color does not affect functionality and is not a reason for a warranty claim. Wipe the power cord with a cloth. Store the appliance clean and dry, away from children.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!

Manufacturer contact: info@hyundai-electronics.cz
The information regarding warranty and product repairs you can find on the website www.hyundai-electronics.cz/servis-eu



V. LEGISLATIVE & ECOLOGY



WARNING: DO NOT USE THIS PRODUCT NEAR WATER, IN WET AREAS TO AVOID FIRE OR INJURY OF ELECTRIC CURRENT. ALWAYS TURN OFF THE PRODUCT WHEN YOU DON'T USE IT OR BEFORE A REVISION. THERE AREN'T ANY PARTS IN THIS APPLIANCE WHICH ARE REPARABLE BY CONSUMER. ALWAYS APPEAL TO A QUALIFIED AUTHORIZED SERVICE. THE PRODUCT IS UNDER A DANGEROUS TENTION.

Disposal of Old Electrical Equipment and Used Batteries and Accumulators



This symbol on the product or packaging indicates that the product (including batteries/accumulators) must not be disposed of with regular waste. Dispose of it at a designated collection point for electrical recycling. Proper disposal helps protect the environment and human health and contributes to the conservation of natural resources. Information on recycling can be obtained from local authorities, waste management companies, or the store where the product was purchased.

VI. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label of the appliance
Input (W)	specified on the type label of the appliance
Protection class of the appliance	II.
Weight (kg) approx.	1.5
Size of the product (mm)	155 x 213 x 345
Input in off mode is 0.00 W	

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Do not touch the rollers with blades.



Do not touch the blades with metal objects.



Do not wash in dishwasher.



Please read the instructions manual



Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót a későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ezt a készülék gyermekek nem használhatják. Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva. A készüléket csökkent fizikai vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatához, és megértik a lehetséges veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a kiegészítő géppel.
- A cserélhető tartozékok vagy mozgó részek cseréje előtt, a szerelés és szétszerelés előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt, valamint a munka befejezése után mindig kapcsolja ki a meghajtó egységet, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból!
- Mindig kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a hálózathoz, ha felügyelet nélkül hagyja. Ne hagyja a készüléket működés közben felügyelet nélkül, és figyelje a teljes ételkészítési folyamat során!
- Soha ne használja a tartozékokat, ha nem működnek megfelelően, ha leestek a földre és megsérültek. Ilyen esetekben vigye a készüléket szakszervizbe a biztonság és a megfelelő működés ellenőrzése céljából.
- Működés közben akadályozza meg, hogy háziállatok, növények vagy rovarok a készülékkel érintkezzenek.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszoló aljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban, mezőgazdaságban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- Nedves kézzel ne dugja be a csatlakozóvezeték villásdugóját az elektromos dugaszolóaljzatba vagy ne húzza ki azt a dugaszolóaljzatból a csatlakozóvezetéknek! fogva!
- NA tartozékokat csak kikapcsolt és a hálózatról leválasztott meghajtó egységnél szerelje fel vagy vegye le.
- A hosszú haj, a laza ruházat, az ékszerek és kiegészítők beakadhatnak a forgó részekbe – tartsa ezeket biztonságos távolságban.
- Soha ne távolítsa el a tartozékokat működés közben.
- Mindig várja meg, amíg a forgó részek teljesen leállnak, mielőtt eltávolítaná azokat.
- A tartozékokat vagy más alkatrészeket ne helyezze testnyílásokba.
- Ne dugja ujjait vagy tárgyakat (villák, kések, spatulák, kanalak stb.) a betöltő nyílásba.
- Az élelmiszerek előkészítése előtt távolítsa el minden csomagolást (papír, PE vagy PP tasakok).
- Csak az eredeti gyártói tartozékokat használja.

- Ne használja a készüléket más célokra, mint amelyek a használati útmutatóban szerepelnek.
- Az idegen nyelvű szövegek és a csomagoláson vagy a terméken található képek fordítását és magyarázatát e változat végén találja.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék vagy a tartozékok helytelen használatából eredő károkért (pl. **ételromlás, sérülés, tűz**), valamint a biztonsági előírások be nem tartása esetén.

A CSATLAKOZÓ KÁBEL:

- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki.
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült vagy ha vízbe esett.
- Ne dugja be és ne húzza ki a tápkábelt nedves kézzel, illetve ne a kábelnél fogva húzza ki. Védje a kábelt az éles és forró tárgyaktól, a nyílt lángtól és a víztől. Ne helyezze forró felületekre, és ne hagyja lelógni az asztal széléről – ez az eszköz felborulását és sérülést okozhat (pl. gyermekek esetében). Rendszeresen ellenőrizze a kábel állapotát.
- Hosszabbító használatakor győződjön meg arról, hogy az nem sérült, és megfelel az előírásoknak.

II. A VEZÉRLGOMBOK LEÍRÁSA

A – Készülékház

- A1 – főkapcsoló
- A2 – tápkábel
- A3 – kioldógomb
- A4 – tartozéktartó
- A5 – tartozékkimenet

C – Vágó vékony / levesmetélthez

- C1 – tartozékfedél

D – Vágó széles metélthez / fettuccine

- D1 – tartozékfedél

B – Tésztanyújtó (lasagne)

- B1 – tartozékfedél
- B2 – tésztavastagság-szabályozó

III. HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, beleértve a fóliákat, matricákat és papírt. Első használatkor javasoljuk, hogy az első adag tésztát (kb. 100–200 g) dolgozza fel az összes tartozékkal, majd dobja ki – ez megtisztítja a tartozékokat. Az első bekapcsoláskor enyhe füst vagy szag keletkezhet – ez nem hiba.

Összeszerelés és a készülékházra szerelés (2. ábra)

A tartozékok használatához először fel kell helyezni az **A4** tartót a készülékházra. Óvatosan tolja rá a 2. ábra szerint. Az eltávolításhoz először nyomja meg a két rögzítőfület (lásd 2. ábra), majd óvatosan húzza le.

Ezután helyezze be a használni kívánt tartozékot (**B, C, D**) az **A5** kimenetbe, és rögzítse vízszintes helyzetben (kattanást fog hallani). A tartozék eltávolításához nyomja meg az **A3** kioldógombot, és húzza ki a készülékből.

Használat

A készüléket az **A1** kapcsoló (I) állásba fordításával kapcsolja be, és (O) állásba fordítva kapcsolja ki.

A **C** és **D** tartozékok eltérő késrendezéssel rendelkeznek, ezért különböző tésztafajtát készítenek. Használatuk előtt a tésztát először a **B** tartozékkal kell feldolgozni. Ossza a tésztát kisebb darabokra, nyújtson ki egy darabot, és szórja meg kevés lisztel a használni kívánt tartozék hengereit. Ismételten vezesse át a tésztát a hengerek között, amíg sima nem lesz. Minden áthúzáskor fokozatosan állítsa a **B2** vastagságszabályozót alacsonyabb értékre (alacsonyabb szám = vékonyabb tészta), amíg el nem éri a kívánt vastagságot (1–8 fokozat). Ezután hagyja kicsit szikkadni, hogy ne legyen ragacsos. A kész tésztaalapokat dolgozza fel (vágja) a **C** vagy **D** tartozékkal a kívánt szélességre. Az elkészített tésztát legkésőbb négy órán belül főzze meg.

Figyelmeztetés

- A tészta vastagságát a **B2** szabályozóval ne állítsa be a feldolgozás közben, csak a tészta betöltése előtt!

IV. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Karbantartás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózathoz. A külső burkolatot és felületeket nedves ruhával törölje át, kerülje az agresszív tisztítószerkeket és fém eszközöket. A főegység külső részét nedves ruhával törölje át. Soha ne merítse vízbe a készülékházat vagy a tartozékokat, és ne öblítse folyó víz alatt!

A tartozékok tisztítása

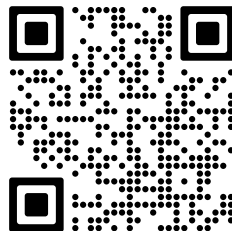
Tisztításkor távolítsa el a tészta maradványait. A mechanizmushoz való könnyű hozzáférés érdekében először vegye le a fedelüket (1. ábra). Ha a maradványok kefével nem tisztíthatók meg, óvatosan használjon finom hegyes tárgyat (pl. fogpiszkálót), majd törölje át nedves ruhával. Ne használjon dörzsszivacsot, súrolószereket vagy agresszív vegyszereket.

Tárolás előtt győződjön meg róla, hogy a készülék tiszta és száraz, majd helyezze vissza az adott tartozék fedelét. A készüléket száraz helyen, közvetlen napfénytől védve tárolja. A burkolat természetes elszíneződése nem befolyásolja a működést, és nem minősül hibának. A tápkábelt törölje le egy ruhával. A készüléket tisztán és szárazon tárolja, gyermekektől távol.

Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti!

A gyártó elérhetősége: info@hyundai-electronics.cz

A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a www.hyundai-electronics.cz/servis-eu weboldalon találja.



V. JOGALKOTÁS ÉS ÖKOLÓGIA



FIGYELEM: TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE KI A KÉSZÜLÉKET ESŐ VAGY NEDVESSÉG HATÁSÁNAK. HASZNÁLATON KÍVÜL VAGY JAVÍTÁS ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL. A KÉSZÜLÉK NEM TARTALMAZ A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEKET. MINDIG FORDULJON SZAKSZERVIZHEZ. A KÉSZÜLÉK VESZÉLYES FESZÜLTÉG ALATT VAN.

Régi elektromos berendezések és használt elemek és akkumulátorok ártalmatlanítása



Ez a szimbólum jelzi, hogy a terméket (beleértve az elemeket/akkumulátorokat) nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Adja le egy kijelölt gyűjtőhelyen az újrahasznosítás érdekében. A megfelelő hulladékkezelés védi a környezetet és az egészséget. További információért forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a vásárlás helyéhez.

VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)

Teljesítményfelvétel (W)

A készülék érintésvédelmi osztálya

Tömeg cca (kg)

Termék méretei (mm)

Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban 0,00 W

típuscímkén feltüntetve

típuscímkén feltüntetve

II.

1,5

155 x 213 x 345

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!

A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Kizárólag háztartási használatra alkalmas. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.



Ne érintse meg a késekkel ellátott hengereket.



Ne érintse a késeket fém tárgyakkal.



Ne mossa mosogatógépben.



Olvassa el a használati utasítást

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkt. Bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung gut auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE



- Betrachten Sie die Bedienungsanleitung als Bestandteil des Gerätes und geben Sie diese an jeden Benutzer des Gerätes weiter.
- Überprüfen Sie, ob die Angabe auf dem Typenschild der Spannung in Ihrer elektrischen Steckdose entspricht. Der Stecker der Anschlussleitung ist an die richtig angeschlossene und geerdete Steckdose laut EN anzuschließen!
- Dieses Zusatzgerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Nutzung des Gerätes erhalten haben und die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Zusatzgerät spielen.
- Vor dem Austausch von Aufsätzen oder zugänglichen Teilen, die sich während des Betriebs bewegen, vor dem Zusammen- und Auseinanderbau, vor der Reinigung oder Wartung sowie nach Beendigung der Arbeit, schalten Sie das Antriebsgerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker ziehen!
- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt in Betrieb und überwachen Sie es während der gesamten Zubereitung von Lebensmitteln!
- Verwenden Sie niemals Aufsätze, wenn sie nicht richtig funktionieren, heruntergefallen oder beschädigt sind. In solchen Fällen bringen Sie das Gerät in einen autorisierten Kundendienst zur Überprüfung von Sicherheit und Funktionalität.
- Verhindern Sie während des Betriebs den Kontakt mit Haustieren, Pflanzen und Insekten.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, vermeiden Sie Kontakt mit Haustieren, Pflanzen und Insekt.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung in Haushalten und für ähnliche Zwecke bestimmt (in Geschäften, Büros und ähnlichen Arbeitsplätzen, für Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterbringungseinrichtungen und auch in der Landwirtschaft)! Es ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt!
- Bei der ersten Einschaltung kann es zur kurzen und mäßigen Rauchbildung kommen, dies ist kein Mangel und stellt keinen Grund zur Reklamation dar.
- Befestigen und entfernen Sie die Aufsätze nur, wenn das Antriebsgerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt ist.
- Lange Haare, lose Kleidung, Schmuck oder Accessoires können sich in den rotierenden Teilen verfangen – halten Sie diese in sicherem Abstand.
- Entfernen Sie Aufsätze niemals während des Betriebs.
- Warten Sie immer, bis sich die rotierenden Teile vollständig gestoppt haben, bevor Sie diese abnehmen.

- Führen Sie Aufsätze oder andere Geräteteile nicht in Körperöffnungen ein.
- Stecken Sie keine Finger oder Gegenstände (Gabeln, Messer, Spatel, Löffel usw.) in die Einfüllöffnung.
- Entfernen Sie vor der Zubereitung alle Verpackungen von den Lebensmitteln (Papier, PE- oder PP-Beutel).
- Verwenden Sie nur Originalzubehör des Herstellers.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in der Anleitung beschrieben.
- Fremdsprachige Texte und Abbildungen auf der Verpackung oder dem Produkt sind am Ende dieser Version übersetzt und erklärt.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Gerätes oder Zubehörs entstehen (z. B. **Lebensmittelverderb, Verletzungen, Brand**) sowie im Falle der Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise.

ANSCHLUSSLEITUNG:

- In solchen Fällen ist das Gerät in einen Fachservice zur Überprüfung seiner Sicherheit und der richtigen Funktion zu bringen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses beschädigte Anschlussleitung oder Stecker aufweist, wenn dieses nicht richtig arbeitet, wenn dieses auf den Boden gefallen und beschädigt ist oder ins Wasser gefallen ist.
- Falls die Anschlussleitung vom Gerät beschädigt ist, muss diese durch den Hersteller, seinen Servicetechniker oder durch ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um gefährliche Situation vorzubeugen.
- Stecken Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen ein und ziehen Sie ihn nicht am Kabel heraus. Schützen Sie das Kabel vor scharfen und heißen Gegenständen, offenem Feuer und Wasser. Legen Sie es nicht auf heiße Oberflächen und lassen Sie es nicht über den Tischrand hängen – dies könnte dazu führen, dass das Gerät umkippt und Verletzungen verursacht (z. B. bei Kindern). Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Kabels.
- Beim Gebrauch eines Verlängerungskabels stellen Sie sicher, dass es unbeschädigt ist und den Normen entspricht.

II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES

A – Gerätekörper

- A1 – Hauptschalter
- A2 – Netzkabel
- A3 – Entriegelungstaste
- A4 – Aufsatzhalterung
- A5 – Ausgang für Aufsätze

B – Teigwalze (Lasagne)

- B1 – Aufsatzabdeckung
- B2 – Teigstärkeregler

C – Schneider für schmale / Suppennudeln

- C1 – Aufsatzabdeckung

D – Schneider für breite Nudeln / Fettuccine

- D1 – Aufsatzabdeckung

III. GEBRAUCHSANWEISUNG

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, einschließlich Folien, Aufkleber und Papier. Beim ersten Gebrauch empfehlen wir, den ersten Teigansatz (ca. 100–200 g) mit allen Aufsätzen zu verarbeiten und den Teig anschließend zu entsorgen – dadurch werden die Aufsätze gereinigt. Beim ersten Einschalten kann es zu leichter Rauchentwicklung oder Geruch kommen – dies ist kein Defekt.

Montage am Gerätekorpus (Abb. 2)

Für die Verwendung der Aufsätze muss zuerst die Halterung **A4** am Gerätekorpus angebracht werden. Schieben Sie diese vorsichtig gemäß Abb. 2 auf den Korpus. Zum Entfernen drücken Sie zuerst die beiden Verriegelungsnasen (siehe Abb. 2) und ziehen die Halterung dann vorsichtig ab. Nun schieben Sie den gewünschten Aufsatz (**B, C, D**) in den Ausgang **A5** und sichern Sie ihn in waagerechter Position (ein Klicken ist hörbar). Zum Entfernen drücken Sie die Entriegelungstaste **A3** und ziehen den Aufsatz aus dem Gerät.

Betrieb

Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter **A1** auf Position (**I**) stellen, und schalten Sie es aus, indem Sie ihn auf Position (**O**) stellen. Die Aufsätze **C** und **D** haben unterschiedlich angeordnete Messer und erzeugen verschiedene Nudelsorten. Vor ihrer Verwendung muss der Teig zunächst mit Aufsatz **B** verarbeitet werden. Teilen Sie den vorbereiteten Teig in kleinere Stücke, rollen Sie ein Stück aus und bestäuben Sie die Walzen des gewünschten Aufsatzes leicht mit Mehl. Ziehen Sie den Teig wiederholt durch die Walzen, bis er glatt ist. Stellen Sie den Teigstärkereglер **B2** bei jedem Durchgang schrittweise auf eine niedrigere Zahl (niedrigere Zahl = dünnerer Teig), bis die gewünschte Stärke erreicht ist (Stufen 1–8). Lassen Sie den Teig anschließend kurz trocknen, damit er nicht klebrig ist. Schneiden Sie die fertigen Teigplatten mit Aufsatz **C** oder **D** in die gewünschte Breite. Kochen Sie die vorbereitete Pasta spätestens innerhalb von vier Stunden.

Achtung

- Stellen Sie die Teigstärke mit Regler **B2** nicht während der Teigverarbeitung ein, sondern nur vor dem Einlegen des Teiges in den Aufsatz!

IV. REINIGUNG UND WARTUNG

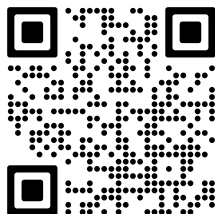
Trennen Sie das Gerät vor jeder Wartung vom Netz. Wischen Sie das Außengehäuse und die Oberflächen mit einem feuchten Tuch ab, vermeiden Sie aggressive Reinigungsmittel und Metallwerkzeuge. Wischen Sie den äußeren Teil des Hauptkorpus mit einem feuchten Tuch ab. Tauchen Sie das Gehäuse oder die Aufsätze niemals ins Wasser und spülen Sie diese nicht unter fließendem Wasser ab!

Reinigung der Aufsätze

Entfernen Sie Teigreste beim Reinigen der Aufsätze. Für einen einfachen Zugang zum Mechanismus der Aufsätze entfernen Sie zunächst deren Abdeckung (Abb. 1). Falls sich Reste nicht mit einer Bürste entfernen lassen, verwenden Sie vorsichtig einen feinen, spitzen Gegenstand (z. B. Zahnstocher) und reinigen Sie anschließend mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Topfkratzer, scheuernden Reinigungsmittel oder aggressive Chemikalien. Vor der Aufbewahrung stellen Sie sicher, dass das Gerät sauber und trocken ist, und setzen Sie die Abdeckung des jeweiligen Aufsatzes wieder auf. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung. Eine natürliche Verfärbung der Oberfläche beeinträchtigt die Funktion nicht und stellt keinen Reklamationsgrund dar. Das Netzkabel mit einem Tuch abwischen. Das Gerät sauber und trocken aufbewahren, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Wartungsarbeiten mit umfangreicheren Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!

Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter www.hyundai-electronics.cz/servis-eu



V. UMWELTSCHUTZ



WARNUNG: SETZEN SIE DAS GERÄT NICHT DEM REGEN ODER DER FEUCHTIGKEIT AUS, UM EINEN BRAND ODER STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN. ZIEHEN SIE IMMER DEN STECKER AUS DER STECKDOSE, WENN SIE DAS GERÄT NICHT BENUTZEN ODER BEVOR SIE ES REPARIEREN. DAS GERÄT ENTHÄLT KEINE VOM VERBRAUCHER REPARIERBAREN TEILE. WENDEN SIE SICH IMMER AN EIN QUALIFIZIERTES, AUTORISIERTES SERVICEZENTRUM. DAS GERÄT UNTER GEFÄHRLICHER SPANNUNG STEHT.

Entsorgung von Altgeräten und gebrauchten Batterien und Akkus



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt (einschließlich Batterien/Akkus) nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie es an einer Sammelstelle für Elektrorecycling. Eine ordnungsgemäße Entsorgung trägt zum Umweltschutz und zur Gesundheitssicherung bei und hilft, natürliche Ressourcen zu schonen. Informationen zur Wiederverwertung erhalten Sie bei den örtlichen Behörden, dem Abfallentsorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

VI. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V)

Leistungsaufnahme (W)

Gerät der Schutzklasse

Gewicht (kg)

Abmessungen (ca. Länge x Tiefe x Höhe) (mm)

Leistungsaufnahme wenn ausgeschaltet 0,00 W.

Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor.

auf dem Typschild des Geräts aufgeführt

auf dem Typschild des Geräts aufgeführt

II.

ca. 1,5

155 x 213 x 345

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Nur für den Hausgebrauch bestimmt. Nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.



Nicht die Walzen mit Messern berühren.



Messer nicht mit Metallgegenständen berühren.



Nicht in der Spülmaschine reinigen.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křížkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK.

Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.

Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte

an unsere deutsche Servicezentrale: Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189,

Email: info@eta-hausgeraete.de

HYUNDAI

Licensed by Hyundai Corporation Holdings, Korea.
Výrobce / Producer: ETA a.s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ



GENUINE PRODUCT OF
HYUNDAI CORPORATION